

# 決標公告

公告日:112/03/31

[機關代碼]7

[機關名稱]監察院

[單位名稱]監察院

[機關地址] 100臺北市 中正區 忠孝東路一段二號

[聯絡人]高麗美

[聯絡電話] (02) 23413183 #605

[傳真號碼] (02) 23972060

[電子郵件信箱]lmkao@cy.gov.tw

[標案案號]B1120201

[招標方式]經公開評選或公開徵求之限制性招標

[決標方式]準用最有利標

[新增公告傳輸次數]01

[是否依據採購法第106條第1項第1款辦理] 否

[標案名稱]監察院「國家人權委員會112年度外文翻譯採購案」

[決標資料類別]決標公告

[是否屬共同供應契約採購] 否

[是否屬二以上機關之聯合採購(不適用共同供應契約規定)] 否

[是否複數決標] 是

[是否共同投標] 否

[是否依據採購法第99條] 否

[是否屬契約變更] 否

[標的分類] <勞務類> 879 其他商業服務

[是否屬統包] 否

[是否應依公共工程專業技師簽證規則實施技師簽證] 否

[開標時間]112/03/02 14:30

[原公告日期]112/02/16 原公告日期係指最近1次招標公告或更正日期

[採購金額] 5,130,000元

[採購金額級距] 公告金額以上未達查核金額

[辦理方式] 自辦

[限制性招標依據之法條]採購法第22條第1項第9款

[是否適用條約或協定之採購]

[是否適用WTO政府採購協定(GPA)]否

[是否適用臺紐經濟合作協定(ANZTEC)]否

[是否適用臺星經濟夥伴協定(ASTEPA)]否

[本採購是否屬「具敏感性或國安(含資安)疑慮之業務範疇」採購] 否

[本採購是否屬「涉及國家安全」採購] 否

[預算金額是否公開] 是

[預算金額] 5,130,000元

[是否訂有底價] 是

[是否受機關補助] 否

[履約地點]臺北市(非原住民地區)

[履約地點(含地區)]臺北市 - 中正區

[本案採購契約是否採用主管機關訂定之範本] 是

[本案採購契約是否採用主管機關訂定之最新版範本] 是

[本案評選項目是否包含廠商企業社會責任 ( CSR ) 指標] 是

[投標廠商家數]7

[投標廠商1]

[廠商代碼]54166098

[廠商名稱]立言翻譯有限公司

[是否得標] 是

[組織型態]公司登記

[廠商業別]其他

[廠商地址] 105 臺北市 松山區 復興北路1號11樓之2

[廠商電話] (02) 27216000 # 307

[決標金額] 1,245,000元

[得標廠商國別]中華民國(Republic of China (Taiwan))

[是否為中小企業] 是

[是否為原住民個人或政府立案之原住民團體] 否

[預計分包予原住民個人或政府立案之原住民團體之金額] 0元

[履約起迄日期]112/03/28 - 113/06/30

[雇用員工總人數是否超過100人] 否

[投標廠商2]

[廠商代碼]84119663

[廠商名稱]萬象翻譯股份有限公司

[是否得標] 是

[組織型態]公司登記

[廠商業別]其他

[廠商地址] 105 臺北市 松山區 復興北路57號14樓

[廠商電話] (02) 27400706

[決標金額] 1,242,000元

[得標廠商國別]中華民國(Republic of China (Taiwan))

[是否為中小企業] 是

[是否為原住民個人或政府立案之原住民團體] 否

[預計分包予原住民個人或政府立案之原住民團體之金額] 0元

[履約起迄日期]112/03/28 - 113/06/30

[雇用員工總人數是否超過100人] 否

[投標廠商3]

[廠商代碼]42985348

[廠商名稱]美門生活實踐有限公司

[是否得標] 是

[組織型態]公司登記

[廠商業別]其他

[廠商地址] 500 彰化縣 彰化市 下廍里安平街83巷1號

[廠商電話] (02) 0923177523

[決標金額] 1,240,000元

[得標廠商國別]中華民國(Republic of China (Taiwan))

[是否為中小企業] 是

[是否為原住民個人或政府立案之原住民團體] 否

[預計分包予原住民個人或政府立案之原住民團體之金額] 0元

[履約起迄日期]112/03/28 - 113/06/30

[雇用員工總人數是否超過100人] 否

[投標廠商4]

[廠商代碼]12183834

[廠商名稱]統一數位翻譯股份有限公司

[是否得標] 是

[組織型態]公司登記

[廠商業別]其他

[廠商地址] 114 臺北市 內湖區 民權東路6段23號6樓之2

[廠商電話] (02) 87916688 # 894

[決標金額] 1,220,000元

[得標廠商國別]中華民國(Republic of China (Taiwan))

[是否為中小企業] 是

[是否為原住民個人或政府立案之原住民團體] 否

[預計分包予原住民個人或政府立案之原住民團體之金額] 0元

[履約起迄日期]112/03/28 - 113/06/30

[雇用員工總人數是否超過100人] 否

[投標廠商5]

[廠商代碼]80662017

[廠商名稱]時代數位內容股份有限公司

[是否得標] 否

[組織型態]公司登記

[投標廠商6]

[廠商代碼]28499155

[廠商名稱]華樂絲語文顧問有限公司

[是否得標] 否

[組織型態]公司登記

[投標廠商7]

[廠商代碼]22188648

[廠商名稱]天下翻譯企業有限公司

[是否得標] 否

[組織型態]公司登記

[決標品項數]1

[第1品項]

[品項名稱]監察院「國家人權委員會112年度外文翻譯採購案」

[單位]式

[是否以單價及預估需求數量之乘積決定最低標] 否

[得標廠商1]

[得標廠商]立言翻譯有限公司

[參與評選] 是

[評選序位或總評分] 1

[預估需求數量]1

[得標廠商原始投標金額] 1,250,438元

[決標金額] 1,245,000元

[底價金額] 1,245,000元

[標比大於等於99%之理由] 廠商書面表示減至底價

[標比] 100.0%

[原產地國別1]中華民國(Republic of China (Taiwan))

[原產地國別得標金額1] 1,245,000元

[得標廠商2]

[得標廠商]萬象翻譯股份有限公司

[參與評選] 是

[評選序位或總評分] 2

[預估需求數量]1

[得標廠商原始投標金額] 1,247,250元

[決標金額] 1,242,000元

[底價金額] 1,242,000元

[標比大於等於99%之理由] 廠商書面表示減至底價

[標比] 100.0%

[原產地國別1]中華民國(Republic of China (Taiwan))

[原產地國別得標金額1] 1,242,000元

[得標廠商3]

[得標廠商]美門生活實踐有限公司

[參與評選] 是

[評選序位或總評分] 2

[預估需求數量]1

[得標廠商原始投標金額] 1,270,500元

[決標金額] 1,240,000元

[底價金額] 1,240,000元

[標比大於等於99%之理由] 廠商書面表示減至底價

[標比] 100.0%

[原產地國別1]中華民國(Republic of China (Taiwan))

[原產地國別得標金額1] 1,240,000元

[得標廠商4]

[得標廠商]統一數位翻譯股份有限公司

[參與評選] 是

[評選序位或總評分] 4

[預估需求數量]1

[得標廠商原始投標金額] 1,225,500元

[決標金額] 1,220,000元

[底價金額] 1,220,000元

[標比大於等於99%之理由] 廠商書面表示減至底價

[標比] 100.0%

[原產地國別1]中華民國(Republic of China (Taiwan))

[原產地國別得標金額1] 1,220,000元

[未得標廠商1]

[未得標廠商]時代數位內容股份有限公司

[是否合格] 是

[標價金額] 1,270,500元

[未得標原因]資格、規格合於招標文件但非最有利標或最優勝廠商

[參與評選] 是

[評選序位或總評分] 6

[未得標廠商2]

[未得標廠商]華樂絲語文顧問有限公司

[是否合格] 是

[標價金額] 1,233,000元

[未得標原因]資格、規格合於招標文件但非最有利標或最優勝廠商

[參與評選] 是

[評選序位或總評分] 5

[未得標廠商3]

[未得標廠商]天下翻譯企業有限公司

[是否合格] 是

[標價金額] 1,281,525元

[未得標原因]資格、規格合於招標文件但非最有利標或最優勝廠商

[參與評選] 是

[評選序位或總評分] 7

[評選委員]

出席會議姓名	職業	與採購案相關之學經歷
是	鄧衍森 教授	經歷1： 服務機關(構)名稱：東吳大學 職稱：教授 所任工作：法律系教授工作 學歷： 英國諾丁漢大學法學、哲學碩士碩士
是	李筱雯 助理教授	經歷1： 服務機關(構)名稱：輔仁大學 職稱：助理教授 所任工作：助理教授級專業技術人員工作 學歷： 輔仁大學翻譯研究所口譯組碩士
是	胡碧嬋 副教授	經歷1： 服務機關(構)名稱：輔仁大學 職稱：跨文化研究所副教授 所任工作：副教授工作 學歷： 國立政治大學外語學院應用英語語言學博士
是	蘇瑞慧 公	經歷1： 服務機關(構)名稱：監察院 職稱：執行秘書 所任工作：綜理國家人權委員會相關業務 學歷： 國立中正大學法律學研究所碩士
是	鄒筱涵 公	經歷1： 服務機關(構)名稱：監察院 職稱：簡任秘書 所任工作：襄助監察院相關業務

學歷：

國立政治大學企業管理學系博士

是 邱秀蘭 公

經歷1：

服務機關(構)名稱：監察院

職稱：組長

所任工作：襄助國家人權委會相關業務

學歷：

國立陽明大學醫學生物技術研究所碩士

是 王耀慶 公

經歷1：

服務機關(構)名稱：監察院

職稱：組長

所任工作：襄助國家人權委會相關業務

學歷：

國立中興大學法律學研究所碩士

[決標公告序號]001

[決標日期]112/03/28

[執行現況] 複數決標案，部分決標

[契約編號]1120201

[是否刊登公報] 是

[是否依據採購法第11條之1，成立採購工作及審查小組] 否

[底價金額] 4,947,000元

[底價金額是否公開] 是

[總決標金額] 4,947,000元

[決標金額是否係依預估條件估算之預估金額] 是

[估算方式] 以中翻英或英翻中預估數量225,000字，中、英文稿件審稿預估數量127,500字，並依機關每次派案實際施作之內容及數量給付價金。

[總決標金額是否公開] 是

[契約是否訂有依物價指數調整價金規定] 否，招標文件未訂物價指數調整條款

[未列物價調整規定說明] 勞務案

[履約執行機關代碼]7

[履約執行機關名稱]監察院

[機關主(會)計是否派員監辦] 是，實地監辦

[機關有關單位(機關內之政風、監查(察)、督察、檢核或稽核單位)是否派員監辦] 是，實

地監辦

[附加說明]